

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 65 (1974)

**Heft:** 14

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Die  
Nationale  
Vereinigung für die  
Elektrotechnische und  
Elektronische Industrie  
und die  
Nationale Vereinigung  
der Grosshaendler  
von Elektrischem  
Material

kuendigen an

# intel

## 75 mailand 8/12-2-75

### 1. Internationale Elektrotechnische Ausstellung

Mailänder Messegelände

Um in der elektrotechnischen  
Welt zu sehen, zu vergleichen,  
zu sprechen, zu treffen,  
zu entscheiden, zu verkaufen,  
zu organisieren, nachzupruefen,  
zu vereinigen,  
vorzuschlagen,  
zu fragen,  
zu hoeren.



#### zugelassene Sektoren

- Transformatoren für mittlere und kleine Leistungen
- Rotierende Maschinen für mittlere und kleine Leistungen
- Hochspannungsgeräte
- Niederspannungsgeräte
- Kondensatoren der Starkstromtechnik
- und Stromrichter
- Installationsgeräte
- Beleuchtungsgeräte
- Lampen
- Messgeräte, Regelgeräte und Messwandler
- Isolierstoffe und Kohle-Erzeugnisse
- Isolatoren und Pressteile aus Keramik, Glas und anderen Werkstoffen

IMAGE MILANO 1092/A

für eine grundsätzliche Teilnahme oder jede weitere Information wenden Sie sich schriftlich oder telephonisch an:  
**intel s.p.a. via luciano manara, 1 20122 milano tel. 790912/799064/799066 telex 35616 anie**



# Einsatz von ALUMOWELD® in Freileitungen

## Der Trend zur Rentabilität:

ALUMOWELD-Drähte bestehen aus legiertem Stahldraht (Festigkeit > St III), der mit einem dicken Aluminium-Überzug (Schichtdicke 5 % des Drahtdurchmessers) versehen ist, welcher mittels Aufsintern von Al-Pulver (99,5 % Reinheit) hergestellt wird. Dieser ALUMOWELD-Draht weist ein Drittel der Leitfähigkeit eines durchmessergleichen Aluminiumdrahtes auf.

Im Freileitungsseil eingesetzt, bringen ALUMOWELD-Drähte bei höherer Festigkeit ein Drittel des Kernseil-Querschnittes als zusätzlichen Leitquerschnitt. Daraus ergeben sich wesentlich verringerte J<sup>2</sup>R-Verluste und damit ein besserer Wirkungsgrad. Die Leitung überträgt mehr Leistung. Aber ALUMOWELD-Freileitungen haben noch eine Reihe anderer Vorteile:

- **Geringeres Leitungsgewicht**

( $\gamma$  ALUMOWELD = 6,59 kp/dm<sup>3</sup>):

Geringeren Durchhang, größere Spannweite, ein wesentlich günstigeres Verhältnis Bruchlast : Eigengewicht

- **Höhere Kurzschlußfestigkeit.**

- **Hohe Korrosionsbeständigkeit:**

Die Korrosionsbeständigkeit von ALUMOWELD-Drähten ist jener von Aluminiumdrähten gleichzusetzen. Dies ermöglicht den Einsatz von ALUMOWELD-Drähten in der Außenlage, ohne die Lebensdauer herabzusetzen (selbsttragende Luftkabel). Die Korrosionsbeständigkeit ergibt sich durch den dicken Aluminium-Überzug (etwa 10x die Zinkschichte des verzinkten Stahldrahtes), des homogenen Überzuges infolge des Sintervorganges und nicht zuletzt durch die Vermeidung elektrolytischer Korrosion infolge gleichen Metalls (Aluminium). Dieser Vorteil sticht besonders beim Einsatz in Küsten- (salzhaltige Meeresluft) und Industriegebieten hervor. Im Normalfall wesentlich erhöhte Lebensdauer.

- **Optimale Leitungsauslegung:**

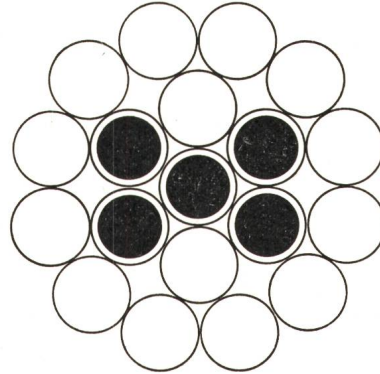
Sie können ohne technische Einschränkung die optimale Leitungsauslegung suchen.

- **Größerer Bereich elastischer Dehnung.**

- **Günstigeres Schwingungsverhalten.**

- **Geringere Biegespannungen** im Aufhängepunkt.
- **Geringere Flächenpressung.**
- **Geringerer elektrischer Widerstand.**

Übrigens: ALUMOWELD wird seit 1959 in den USA mit bestem Erfolg verwendet, und zwar bis zu 765 kV Betriebsspannung. Auch in Europa wird ALUMOWELD in sehr großem Umfang seit vielen Jahren eingesetzt.

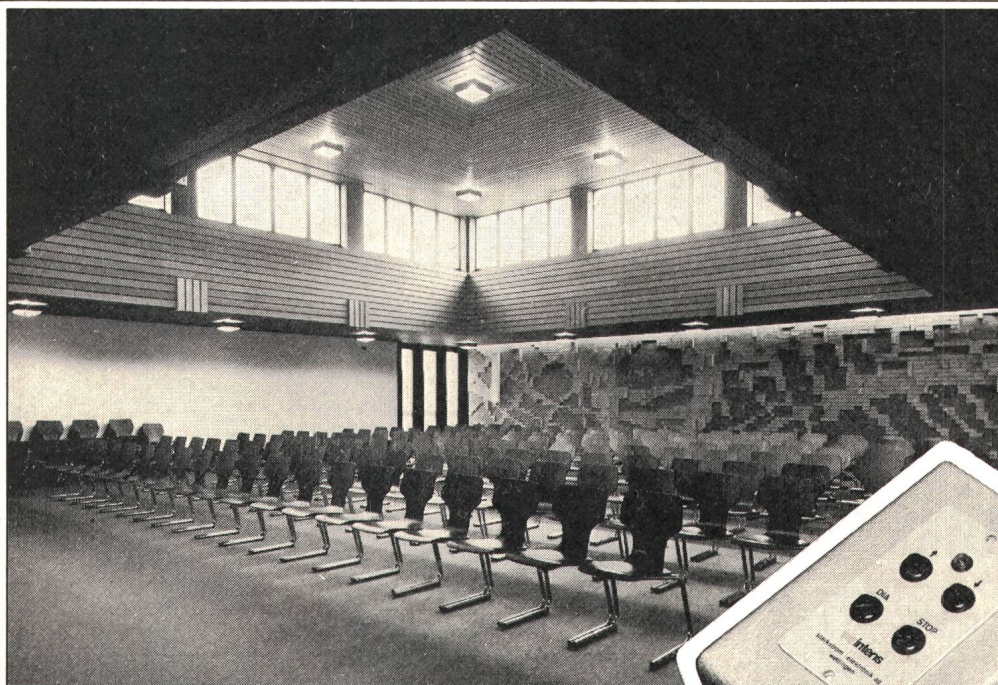


Als Lizenznehmer mit mehr als zehnjähriger Erfahrung können wir Sie mit ALUMOWELD-Drähten aus europäischer Erzeugung in jeder gängigen metrischen Dimension beliefern. Wir senden Ihnen gerne kostenlos ausführliches Informationsmaterial und bieten Ihnen unsere technische Beratung an.



## VEREINIGTE METALLWERKE RANSHOFEN-BERNDORF AG

Metallwarennwerk Berndorf ·  
Leobersdorferstraße 22 · A-2560 Berndorf · Austria



## Lichtsteuerung Saalverdunklung Lichtregie

Das varintens®-System bietet Ihnen Geräte und Anlagen in jeder Größe für die elektronische Lichtsteuerung: Saalverdunklungen mit Hand-, Drucktasten- oder Automatik-Steuerung, Bühnenlichtregieanlagen in mobiler, tragbarer oder ortsfester Ausführung.



starkstrom-  
elektronik ag  
5430 Wettingen  
Landstrasse 129  
Tel. 056-26 39 51  
Telex 55 435

# varintens®

Dank der vollelektronischen normierten Modulbausteine vereinigt

nigt das varintens®-System praxisbewährte Qualität mit optimaler Flexibilität: Jede individuelle

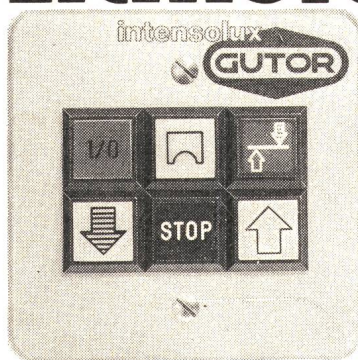
duelle Lichtsteuerungsaufgabe lässt sich mit den serienmässigen Bausteinen lösen.

# se

starkstrom elektronik



# Lichtsteuergeräte ab 10 A



Die **intensolux** — Bausteine 10, 15 und 25 A können für die stufenlose Regulierung von Neonröhren, Fluoreszenz- und Glühlampen zu ein- bis dreiphasigen Geräten und beliebig grossen Anlagen ausgebaut werden.

- Steuerung durch Impuls, Potentiometer oder Photozelle.
  - entstört nach SEV und Störgrad N (VDE)
  - bewährt, wirtschaftlich, betriebssicher
- Verlangen Sie den Spezialprospekt oder eine Demonstration des Gerätes!

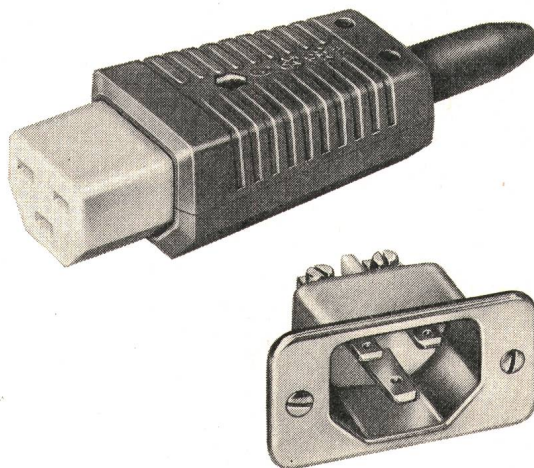


GUTOR AG  
CH-5430 Wettingen/Schweiz  
Tel. 056/26 25 25 • Telex 54130 gutorch

## Über die Qualität von Apparat-Steckkontakten kann man streiten. Es sei denn, sie sind von Feller.

Die Apparat-Steckkontakte 2 P+E, 6 A 250 V, 2 P+E, 10 A 250 V, zum Beispiel. Sie entsprechen den neuen internationalen CEE-Normen, Publikation 22, Normblatt IX. Das praxisnahe Sortiment, das moderne Design und die technische Ausgereiftheit dieser Feller-Apparat-Steckkontakte bewähren sich heute und in Zukunft.

Der Apparat-Stecker 2 P+E, 6 A, SEV-Typ 113, ersetzt den in der Schweiz nicht mehr zugelassenen Typ 102. Mit dem grossen Modell, 2 P+E, 10 A, SEV-Typ 115, lassen sich die alten Typen 103 ersetzen, eine zukunftssichere Lösung.



Das ist das Resultat des bewährten Feller-Prinzips: ständige Weiterentwicklung, Qualitätsarbeit, umfassendes Programm und modernes Design.

Adolf Feller AG, 8810 Horgen, Fabrik elektrischer Apparate, Telefon 01 725 65 65

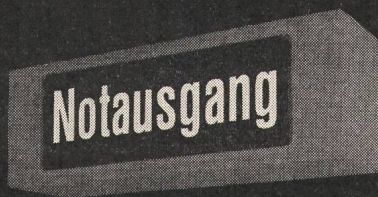
*Feller*



**ein Name und ein Prinzip für die Praxis**

## Notlichtelement

für den Einbau in alle Fluoreszenzleuchten



Notleuchten  
in vielen  
Ausführungen

## COUPON

Senden Sie Prospektmaterial über Notbeleuchtung an:

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_



**ALUMAG  
BELMAG  
AG**  
Vereinigte Beleuchtungs-  
und Metallindustrien  
Giesshübelstrasse 30 Postfach  
8027 Zürich Tel. 01 33 22 33



# BIBLIOTHEK

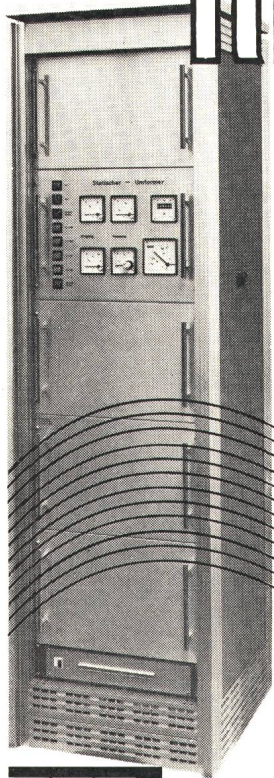
des SEV

Öffnungszeiten für Mitglieder

8.30–12.00 Uhr 14.00–16.30 Uhr

308

# STROM RICHTER



**Neu** im EAO-Programm,  
als Ergänzung zum Gleichrichter-  
Sortiment:

## Statische Wechselrichter

zur Sicherung der Stromversorgung  
von Kleincomputern, Prozess-  
steuerungen, Notbeleuchtungen etc.

Elektro-Apparatebau Olten AG  
CH-4600 Olten, Telefon 062/21 19 61

Zur Berechnung und Konstruktion von

199

## Transformatoren

bis zu einigen hundert kVA suchen wir einen in die-  
sem Gebiet erfahrenen

## Elektroingenieur HTL

welcher gewillt ist, ein in diesem Gebiet tätiges klei-  
nes Team zu führen.

Alles Weitere möchten wir gerne persönlich mit  
Ihnen besprechen; nehmen Sie Kontakt mit uns auf.  
P 29-407

**ELEKTRO-APPARATEBAU OLTEN AG**

Tannwaldstrasse 88, 4600 Olten, Tel. 062 / 21 19 61

## Doppelstecker Double-fiches

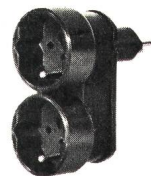
2p. + E - T SEV - ASE

schwarz und weiss / noires et blanches



Nr. 4721

Nr. 4718 Type 13/13 Bak.  
Nr. 4719 Type 13/14 Plast.  
Nr. 4721 Type 14/14 Plast.  
Nr. 4747 Type 20/20 Bak.



Nr. 4729

Industr. Mod.  
Nr. 4729 Type 13/14 Plast.  
Nr. 4731 Type 14/14 Plast.

Verkauf durch Grossisten  
En vente par les grossistes



**JENNI + CO., 8152 Glattbrugg**

Elektrotechnische Spezialartikel

Telefon Büro: 01 / 836 50 57, Lager: 01 / 810 62 22



Fachgemässe Kontrolle

Vertrauen Sie Ihre **Freileitungen** unseren  
Fachleuten an

**Kontrolle und Nachimprägnierung nach  
dem COBRA-Impfstichverfahren**

Einwandfreie Nachimprägnierung

Gewinnen Sie Sicherheit

**Verkauf neuer Lärchen- und Kiefermasten**  
mit Doppelstockschutz und Garantie

**IMPREGNA 8003 Zürich**

Gothelfstrasse 38, Tel. (01) 35 32 42.



Einwandfreie Nachimprägnierung



## Elektroausrüstungen

für Kunstfaser- und Chemieanlagen suchen wir

### Elektroingenieur HTL/AT Elektrotechniker

Praktische Installationserfahrung auf Starkstrom und/oder Mess- und Regeltechnik ist erwünscht.

Wir bieten interessante Anstellungsbedingungen. Gelegentlicher Einsatz im Ausland ist vorgesehen.

Bitte setzen Sie sich mit unserem Herrn Reber zwecks einer unverbindlichen Besprechung telefonisch, 031 / 42 46 15, in Verbindung. P 05-6024



**ING. A. MAURER S.A.**

3000 **BERNE** Dammweg 3

## LANDIS & GYR

Die Rundsteuerung beinhaltet die Übertragung von Steuerinformationen auf Elektrizitätsverteilnetze. Sie berührt in umfassender Weise sowohl Probleme der Starkstrom- wie der Schwachstromtechnik und die verschiedensten Aspekte des Betriebes von Elektrizitätsnetzen und die Energiewirtschaft. 189

Zur Bearbeitung von komplexen Problemen der

### Leistungselektronik und Übertragungstechnik

möchten wir mit

P 25-12601/05

### Elektroingenieuren ETHZ/ETHL

in Kontakt treten, die auf den erwähnten Gebieten Erfahrung besitzen, ihre Kenntnisse aber erweitern und vertiefen wollen.

Nehmen Sie mit der Personalabteilung der Landis & Gyr AG, 6301 Zug, Tel. 042 / 24 36 33, schriftlich oder telefonisch Verbindung auf, damit wir mit den zuständigen Stellen des Produktbereiches ein erstes Kontaktgespräch vereinbaren können.



**L'ÉCOLE POLYTECHNIQUE  
FÉDÉRALE DE LAUSANNE**

cherche pour sa **Chaire d'Electrométrie:**

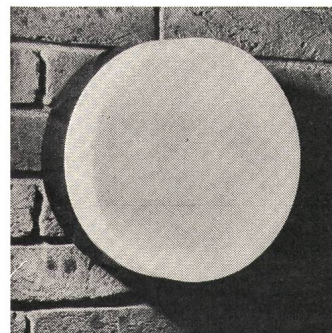
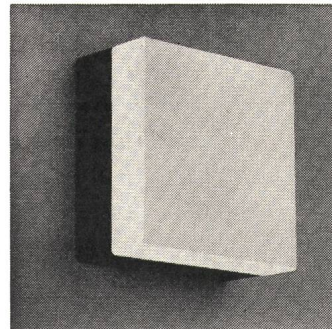
### INGENIEUR-TECHNICIEN

spécialisé en électronique pour collaborer au développement d'appareils de mesures. P 22-1882

La préférence sera donnée à un candidat au bénéfice de quelques années d'expérience, ayant de l'initiative et du goût pour un travail personnel. 206

**Entrée en fonction:** dès que possible ou à convenir.

Adresser les offres de services avec curriculum vitae détaillé, copies de certificats au: **Service du personnel de l'EPFL, 33 av. de Cour, 1007 Lausanne.**



Neuheit:  
Trimline-Programm  
Vollkunststoffleuchten  
Schlagfest  
Staubdicht  
Säurebeständig

**BAG TURGI**



**COUPON**

Ich wünsche Prospektmaterial über Trimline-Leuchten

Name (Blockschrift): \_\_\_\_\_

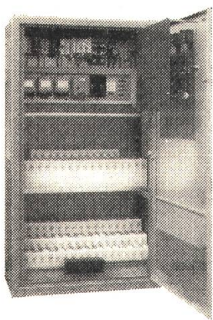
Adresse: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Einsenden an: BAG Turgi, CH-5300 Turgi/Schweiz



# Gleichstromversorgung



Beispiel:  
Gleichstrom-Ver-  
sorgungseinheit mit  
eingebauter Batterie  
Ni-Cd für die Speisung  
der Instrumentierung  
einer Raffinerieanlage.

Bei unseren bewährten stati-  
schen Standard-Gleichrichtern  
kann die Ausgangsspannung  
auf einfache Weise beliebig ge-  
regelt und programmiert werden.  
Sie eignen sich deshalb beson-  
ders auch für die Batterie-  
ladung, die Speisung elektro-  
chemischer Prozesse usw.  
Verlangen Sie unser Angebot!

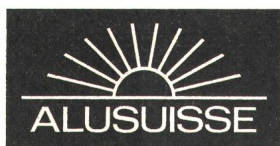


GUTOR AG  
CH-5430 Wettingen/Schweiz  
Tel 056 26 25 25 Telex 54130 gutorch

Möchten Sie als gut ausgewiesener  
Fachmann als

## Lehrer für elektrotechnische Fächer

(vorwiegend Fernmeldetechnik)  
nebenamtlich im Bereich der Erwach-  
senenbildung tätig sein? Mitarbeit  
könnte zum Grossteil zu Hause erfol-  
gen. Interessante Honorierung. Ihre An-  
frage mit Kurzangaben über Ausbildung,  
Praxis und evtl. Lehrerfahrung erreicht  
uns unter Chiffre B 204 an die Admini-  
stration des Bulletin SEV/VSE, Post-  
fach 229, 8021 Zürich.



Für unsere Tochtergesellschaft ALESA ALUSUISSE  
ENGINEERING AG in Zürich suchen wir einen 197

## Elektroingenieur-Techniker HTL

(Fachrichtung Starkstromtechnik)

wenn möglich mit Erfahrung im Bau elektrischer An-  
lagen (Hoch- und Niederspannung, Steuerungen). Der  
Aufgabenkreis umfasst vorwiegend die Projektierung  
der elektrischen Ausrüstung von grossen Industrie-  
anlagen für das In- und Ausland. P 44-1324

Es handelt sich um abwechslungsreiche und interes-  
sante Aufgaben, die nach erfolgreicher Einarbeitung in  
das Fachgebiet weitgehend selbständig ausgeführt  
werden können.

Wir bitten, sich schriftlich oder telefonisch an un-  
seren Personaldienst zu wenden.

Schweizerische Aluminium AG, Buckhauserstr. 11  
8048 Zürich, Telefon 01 / 54 80 80



WEIDMANN-Kunststoffteile profitieren von jahrzehn-  
telanger Erfahrung und modernsten Entwick-  
lungs-  
verfahren. 195

Wir suchen für die Automation unserer Fertigung ei-  
nen

## HTL-Absolventen

Richtung Elektrotechnik

Aufgaben: Messtechnische Erfassung, Steuerung und  
Regelung unserer Fertigungsprozesse. Nach gründ-  
licher Einarbeitung Planen, Prüfen, Inbetriebsetzen  
und Betreuen von Regeleinrichtungen inkl. Prozess-  
rechnern.

Anforderungen: Abgeschlossenes HTL-Studium. Vor-  
kenntnisse auf den Gebieten: Regelungstechnik, EDV  
und Programmierung.

Der Bewerber soll sich, neben der Elektrotechnik,  
auch für den thermischen, hydraulischen und mecha-  
nischen Teil der Prozesse interessieren. Kenntnisse  
der Kunststoffverarbeitung würden geschätzt.

Für jungen Bewerber bietet sich in fortschrittlichem  
Unternehmen, in landschaftlich und verkehrstechni-  
sch günstig gelegenen Ort, eine interessante Tä-  
tigkeit. P 19-410

H. WEIDMANN AKTIENGESellschaft, 8640 Rapperswil, Tel. 055 27 66 66

Für eine erste Kontaktnahme und weitere Auskünfte steht Ihnen  
unser Herr Kessler (Tel. intern 237) gerne zur Verfügung.





## A DIREZIONE DI CIRCONDARIO DEI TELEFONI DI BELLINZONA

assume

# 1 INGEGNERE-TECNICO STS

**diplomato in elettrotecnica per potenziare il servizio installazioni di Bellinzona.**

175

La persona prescelta avrà il compito di collaborare all'informazione della clientela sulle apparecchiature telefoniche speciali (centralini privati, commutatori, selettori ecc.) nonché alla progettazione, alla sorveglianza della realizzazione e al collaudo di questi impianti semi-elettronici.

P 05-7550

Si offrono:

- Inserimento in un ambiente di lavoro moderno e stimolante.
- Buone possibilità di carriera professionale.
- Retribuzione adeguata; 13. ma mensilità.
- Settimana di 5 giorni, orario di lavoro flessibile.
- Cassa pensione e moderne prestazioni sociali.

La posizione richiede:

- Cittadinanza svizzera.
- Diploma di una scuola tecnica superiore.
- Età non superiore ai 35 anni.

Le persone interessate sono pregate di inviare il loro curriculum dettagliato alla Direzione di circondario dei telefoni, via Vincenzo Vela 6, 6500 Bellinzona.

Informazioni su questa interessante attività si possono ottenere telefonando ai numeri (092) 24 22 01 e 24 23 11.

## Industrielle Anwendung der Starkstrom- und Mittelfrequenztechnik

In unserer Abteilung Verkauf und Engineering Elektro-Wärmeanlagen werden elektrische Anlagen für die Speisung von Lichtbogen- und Induktionsofenschmelzanlagen sowie diverse industrielle Erwärmanlagen geplant und die Lieferung aller Anlagenausrüstungen überwacht.

200

Einem Elektroingenieur HTL mit Ausbildung Richtung Starkstromtechnik bietet sich durch aktive Mitarbeit an der Realisation von

## Grossprojekten in aller Welt

die Möglichkeit zum Einstieg in ein weitreichendes und vielseitiges Aufgabengebiet.

**Weitreichend:** Kundenberatung und Projektbearbeitung bis zur Inbetriebnahme.

**Vielseitig:** Projektierung kompletter Speiseanlagen und Bearbeitung von Kundenproblemen auf dem Gebiet Schmelzen und Wärmebehandlung.

**Unser Angebot:** Gründliche Einarbeitung in das Fachgebiet, selbständige Tätigkeit in kleinem Team mit klar umrissenem Verantwortungs- und Kompetenzbereich, gelegentliche Kundenbesuche.

**Arbeitsort:** Dättwil bei Baden. Nähe Autobahnauffahrt N 1. Eigener Zubringerdienst aus dem Raum Baden. Parkplätze im Areal.

OFA 52.040.008

Für einen ersten Kontakt wenden Sie sich bitte an Herrn Wehrli, Telefon 056 / 75 35 55. Oder schreiben Sie ihm kurz unter Kennziffer 182/21/70 an Personaleinstellung 1.

**BBC**  
BROWN BOVERI

BBC Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden



# Was tun Sie als Fernmeldeingenieur in unserer Bank?

Der raschen und sicheren Informationsvermittlung schenken wir grösste Bedeutung. In unserem Ingenieurbüro für technische Kommunikation bietet sich ein weites und abwechslungsreiches Betätigungsfeld. Als Projektingenieur sind Sie für die Planung und Realisierung «Ihrer» Projekte verantwortlich in den Fachgebieten

- **Telefonie**
- **Fernsehen**
- **Fernschreiben**
- **Gegensprechen**
- **Elektroakustik**
- **Informatik**
- **Alarmanlagen**

198

Verfügen Sie über einen Studienabschluss als Ingenieur-Techniker HTL, Fachrichtung NF oder HF, bringen Sie ausgeprägtes Interesse an einer organisatorischen Aufgabe mit, und liegt Ihnen die Bearbeitung kommerzieller Fragen?

Unser Herr P. Kuhn von der Personalabteilung erwartet Ihren Anruf oder Ihre Kurzofferte. Er wird Sie gerne zu einem unverbindlichen Informationsgespräch einladen. P 44-4200



Schweizerische Bankgesellschaft

Bahnhofstrasse 45, 8021 Zürich  
Tel. 01 / 29 44 11, intern 2063



## AUTOPHON

Wenn Sie **Selbständigkeit und Verantwortung** suchen, dann sind Sie bei uns richtig. 203

Wir haben zurzeit zwei Stellen für je einen

### Elektroingenieur-Techniker HTL

offen.

Die Aufgabengebiete umfassen:

- Entwicklung von Geräten und Bauteilen im Sektor Hochfrequenz-Anlagenbau
- Entwicklung von digitalen Schaltungen und Systemen

Für beide Positionen wäre Praxis in der Analog- und/oder der Digitaltechnik nützlich, aber nicht unbedingt Voraussetzung. P 37-204

Rufen Sie uns einmal an (intern 287). Wir werden Sie anlässlich einer Besprechung gerne näher orientieren.

Autophon gehört zu den Grossen der Nachrichtentechnik in der Schweiz.

**AUTOPHON AG, 4500 SOLOTHURN**  
Telefon 065 / 2 61 21



**BERNISCHE KRAFTWERKE AG**  
**BETRIEBSLEITUNG BERN**

Wir suchen für das Bau- und Betriebsbüro jüngeren

### Elektroingenieur-Techniker HTL

**Aufgaben:** Projektierung und Bauausführung im Hoch- und Niederspannungsverteilnetz inkl. Schalt- und Transformationsanlagen, Betriebsüberwachung, Verkehr mit Behörden und Abonnenten, Innen- und Aussendienst. P 05-569

**Anforderungen:** Abgeschlossene Ausbildung an höherer technischer Lehranstalt, Fachrichtung Starkstrom. Die Stelle verlangt Initiative, Verantwortungsbewusstsein und Organisationstalent.

Geboten wird vielseitige Tätigkeit in Unternehmung mit fortschrittlichen Sozialinstitutionen, 5-Tage-Woche, Gehalt unter Berücksichtigung der bisherigen Tätigkeit. 196

Herren, welche Interesse haben, nehmen schriftlich oder mündlich Kontakt auf mit

**BERNISCHE KRAFTWERK AG**  
**BETRIEBSLEITUNG BERN**  
Viktoriaplatz 2

3000 Bern 25, Telefon 031 / 40 51 11, intern 5507



Das durch unsere Firmengruppe in  
Schweden hergestellte 201

## Digital Alarm System

für den direkten Anschluss an das Telefonnetz ist in Skandinavien und anderen Ländern bereits weit verbreitet. Im Zuge der internationalen Expansion haben wir für die Schweiz die

## Vertretung zu vergeben

Die Konzession der schweizerischen PTT liegt vor.

Firmen, die geeignet und bereit sind, in der Schweiz einen entsprechenden Markt aufzubauen, wenden sich bitte für weitere Informationen an

**Gylling Teledata AB**  
Fack, S-123 05 Farsta, Schweden  
Telefon: Stockholm 93 01 20  
Telex 17175



In unserer Abteilung «**Elektrische Messtechnik**» beschäftigen wir uns mit der Erfassung nichtelektrischer Grössen auf dem Entwicklungsgebiet der Auto- und der Textilmaschinen-Branche.. 192

Zur Lösung der interessanten Aufgabenstellungen suchen wir einen

## Ingenieur-Techniker HTL

Erfahrungen auf dem Spezialgebiet der Messtechnik sind nicht Bedingung. Was wir jedoch bei Ihnen voraussetzen müssen, ist die Bereitschaft der Einarbeitung. Ein umfangreiches Instrumentarium steht zur Verfügung. P 33-2207

Wenn Sie an dieser vorwiegend experimentellen Tätigkeit Freude haben, bitten wir Sie, mit unserer Personalabteilung (Herr W. Blättler, Tel. intern 2008) Kontakt aufzunehmen.



**Aktiengesellschaft Adolph Saurer**  
Personalabteilung Angestellte  
9320 Arbon  
Telefon 071 / 46 91 11

# LANDIS & GYR

Wir haben in verschiedenen Labors einige Stellen neu zu besetzen.

### Produktbereich Fernwirktechnik

## FEAM

- Einstellung und Funktionskontrolle an Gesamtanlagen der Fernwirktechnik
- Eventuell später Service- und Revisionsarbeiten bei der Kundschaft im In- und Ausland

### Produktbereich Industrielle Prozeßsteuerung

188

## FEAM

- Selbständige Bearbeitung repetitiver Systeme
- Übernahme von Teilprojekten bei der Realisierung komplexer Anlagen

### Produktbereich Comfort-Control-Apparate

## FEAM/Physiklaborant

- Typen-, Stress- und Vorserienprüfungen
- Erstellen von Vorschriften

### Materialprüfabteilung

## FEAM/Physiklaborant

- Versuche über Schalteigenschaften und Dauerverhalten von elektrischen Kontakten
- Planen und Erstellen von Prüfeinrichtungen

### Geschäftsbereich Comfort Control

## Physiklaborant

- Ausbau und Unterhalt in Klimaversuchshaus
- Einrichten von Versuchsaufbauten

### Produktbereich Comfort-Control-Komponenten

## Physiklaborant

- Durchführung von Versuchen an Komponenten (Antriebe, Ventile, Regelgeräte)
- Herstellung von Handmustern und Versuchsmustern innerhalb der Entwicklungsphase

## Physiklaborant/Mechaniker

- Bereitstellung von Sonderausführungen aus Normteilen
- Spezialuntersuchungen an Reparaturgeräten

Wenn Sie eine andere Ausbildung haben und über gute **elektronische Kenntnisse** verfügen, wären wir an Ihrer Offerte ebenfalls sehr interessiert.

Bewerber bitten wir, sich schriftlich oder telefonisch mit unserem Herrn Greber (Direktwahl 042 / 24 37 19) in Verbindung zu setzen. Er gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte. P 25-12601/05

**Personalabteilung Landis & Gyr AG, 6301 Zug**  
Telefon 042 / 24 11 24





Die **S.A. des Câbleries et Tréfileries de Cossonay** beabsichtigt, ihre Abteilung **«Engineering»** durch einen weiteren Mitarbeiter zu verstärken. Hierfür sucht sie einen 202

## Elektroingenieur

wenn möglich mit Kenntnissen der französischen Sprache und redaktionellem Talent.

### Das Arbeitsgebiet umfasst:

Studium von Projekten der Verkabelung von Nieder-, Hoch- und Höchstspannungsleitungen.  
Vorbereiten des technischen Teils der dafür notwendigen Offerten.  
Aufsetzen der technischen Dokumentation betreffend Kabel, Kabelzubehör und deren Betrieb. P 22-3470

### Bewerber, welche sich interessieren für

eine abwechslungsreiche Tätigkeit  
ein angenehmes Klima in einer Arbeitsgruppe  
eine gleitende Arbeitszeit mit 5-Tage-Woche  
moderne Sozialleistungen  
die Möglichkeit, eine Wohnung in der Nähe zu erhalten,

sind gebeten, ihre Angebote an die **Direktion der S.A. des Câbleries et Tréfileries de Cossonay, 1305 Cossonay-Gare**, zu richten.

Wir sind ein gut eingeführtes **Unternehmen der Leistungselektronik** im weiteren **Einzugsgebiet von Zürich**. Wir suchen einen 205

## Elektroingenieur als Projektleiter

### mit den folgenden **Hauptaufgaben**:

Ausarbeitung von Projekten für statische Stromversorgungsanlagen, thyristorgesteuerte Gleich- und Wechselrichter sowie weitere leistungselektronische Geräte  
Entsprechende Zusammenarbeit mit der Entwicklung, der Produktion und dem Verkauf  
Auch Kundenkontakte, aber ohne Verkauf

### Wir erwarten:

Fundierte Grundbildung, z. B. als Absolvent HTL  
Wenn möglich Praxis in der Leistungselektronik  
Mit Vorteil eher jüngeres Alter  
Englischkenntnisse für Literatur und technische Verständigung

### Wir bieten Ihnen:

Eine sehr selbständige Aufgabe mit eigenem Aufgabenbereich innerhalb eines qualifizierten kleinen Fachteams  
Gutes Salär und ausgebaute Sozialleistungen  
Bei Interesse und Eignung Entwicklungsmöglichkeiten in weitere Aufgaben und Bereiche.

Wenn Sie eine solche Aufgabe anspricht, bitten wir Sie, dem unterzeichneten Personalberater eine Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugniskopien und handschriftlichem Begleitbrief einzureichen. Auf telefonische Anfrage erteilt er Ihnen auch gerne diskret und unverbindlich weitere Auskünfte. Inseraten-Kenn-Nr. 679

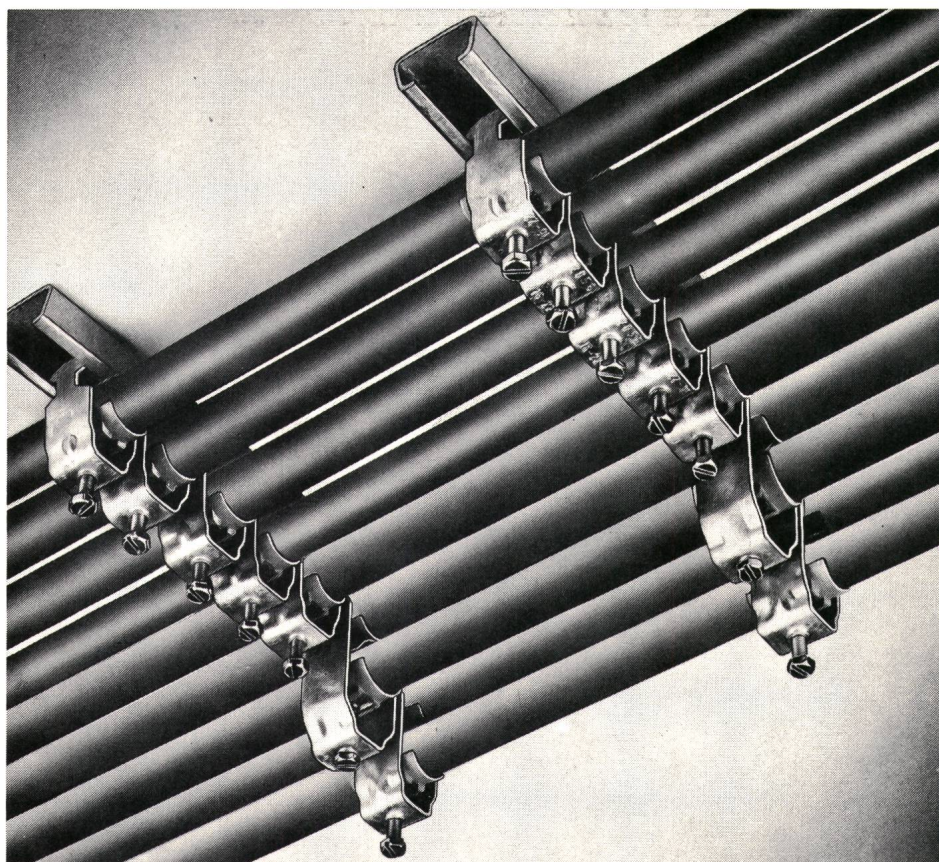
**Dr. A. Gaugler, Alfred-Escher-Strasse 26, 8002 Zürich**, Telefon 01/36 16 36, Montag bis Freitag 11 bis 12 Uhr und 16 bis 18 Uhr.



# ENERGIETECHNIK

## PEYER-BBS- Kabelschnellverleger\*

mit Druckwannen aus Kunststoff



\* PTT-geprüft

Unser Beitrag zur modernen und kabelschonenden Verlegung.  
Ab sofort auch mit Schrauben aus rostfreiem Stahl lieferbar.



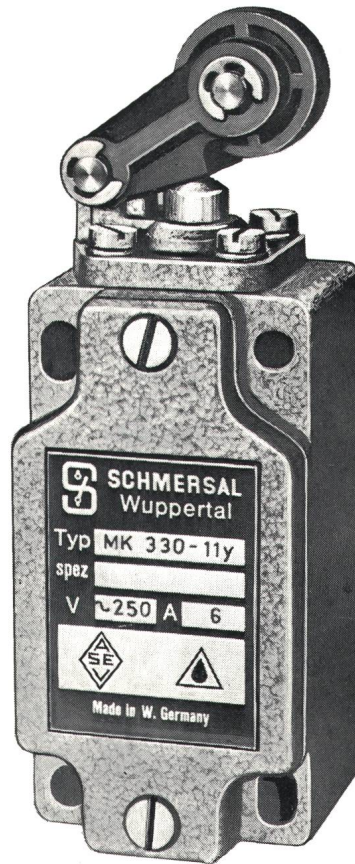
peyer

SIEGFRIED PEYER AG 8832 WOLLERAU  
Telefon 01 76 46 46 Telex: 75570 peyer ch



## **Endschalter Serie M 330**

Schutzart P 54



*K. A. Schmersal & Co. Wuppertal*

*baut Tausende verschiedener Endschalter, vom kleinen Mikroschalter bis zum gussgekapselften Endschalter für 60 A. Das reichhaltige Programm umfasst auch berührungslose Magnetschalter, Schaltgeräte für den Aufzugsbau sowie Ex-Schalter und Programmschaltwerke. Mit SEV-Qualitätszeichen.*

*Die Präzisions-Endschalter der Typenreihe M 330 zeichnen sich durch eine besonders kompakte Bauweise aus. Das Anwendungsgebiet dieser Industrieschaltgeräte ist sehr umfassend und reicht je nach Ausführung vom normalen bis zum rauen Betrieb. Alle aussenliegenden Metallteile sind aus nichtrostendem Werkstoff gefertigt.*

*Der Schalteinsatz ist ein Sprungschalter (1 Schliesser/1 Öffner) mit 2 galvanisch voneinander getrennten Schaltbrücken mit Kontaktreibung und ist für 6A 250 V~ ausgelegt. Die mechanische Lebensdauer beträgt je nach Ausführung 10<sup>7</sup> bis 3 x 10<sup>7</sup> Schaltungen.*

*Eine Vielzahl von Betätigungsorganen ermöglicht praktisch jede Anwendung.*

# **TRACO ZURICH**

TRACO TRADING COMPANY LIMITED  
JENATSCHSTR. 1 8002 ZURICH TEL. 051 360711